

## CHELAKH LEKHA

Entrée de chabbat: 21h30 Sortie de chabbat : 22h54 (Horaire de Paris). Bné brak : Entrée: 19h23 Sortie de chabbat: 20h27  
Renseignement : 053 47 24 464 (ou pour le recevoir)  
Pour la Réfoua chéléma de Elie ben Sim'ha mah'a haCohen

נפש יהודי

# Nefesh Yehudi

## La feuille de l'étudiant

### CHELAKH LEKHA : LES TERRES PROMISES

Il est écrit dans la paracha :

**"Hachem a parlé à Moché en disant : -Envoie pour toi des hommes et ils visiteront le pays de Kenaane que Je donne aux Bné Israël. Un homme par tribu tu enverras; un chef. Moché les envoya du désert de Parane sur la Parole d'Hachem tous étaient des hommes, des Chefs du Klal Israël. Et voici leurs noms ..."**

**Rachi écrit :** pourquoi cette Paracha des Méraguélim est juxtaposée à la faute de myriam pour te dire que ces réchaim ont vu que myriam a été puni pour son lachone ara mais ils n'en ont pas pris une leçon.

**Envoie pour toi :** (Rachi dit) Je ne te l'ordonne pas ; selon ton gré ; Si tu veux : envoie. En effet, les Bné Israël sont venus vers Moché et ont dit : envoyons des méraguelim, Moché Rabenou a pris conseil auprès d'Hachem mais Il lui a dit: Je vous avais dit que la terre était bonne mais si vous voulez y aller, il y aura la place à l'erreur.

**Koulam hanachim : tous étaient des hommes:** Rachi dit: hanachim signifie des hommes importants, des gens kchéri, à ce moment-là !

Dans la suite de la Paracha, il est écrit :

**Ainsi sont les noms des hommes que Moché a envoyés et Moché appela Ochéa Bin Noun : Yeochoua. Moché les envoya pour visiter la terre, il leur dit: Montez par le Neguev et vous irez par la montagne. Vous verrez comment est la terre et le peuple qui y habite: est-il fort ou faible? Est-il nombreux ou peu nombreux ? Et cette terre ou ils habitent : est-ce qu'elle est bonne ou non. Les villes qui sont à l'intérieur : sont-elles fortifiées ou non. Est-ce que la terre est grasse ou sèche ! Est-ce qu'il y a un arbre là-bas ou bien non. Et vous vous renforcerez et vous prendrez le fruits de la terre; et c'était l'époque où les raisins commencent à murir.**

**Rachi dit:** Moché a transformé le nom de Ochéa en Yeochoua car il a prié à son sujet ainsi: que Youd Ké te sauve du projet des Méraguelim, C'est pourquoi il lui a rajouté le Youd devant le Hé.

Le Midrach raba rapporte que lorsqu'Hachem a changé le nom de Saraï en Sarah ; le Youd d'Hachem s'attristait de devoir quitter le nom de la Tsadékète. Hachem lui a dit: Je te promets que tu vas passer de la dernière position d'une tsadékète à une première position d'un Tsadik: Yeochoua.

Plusieurs questions se posent :

**Q1°)** Moché Rabenou n'a pas refusé cette mission des Méraguelim et il est même écrit dans la Parachat Dévarim, (dans le chapitre 1) : que la chose lui a plu de préparer l'entrée en Erets Israël avec cette mission. S'il en est ainsi, pourquoi a-t-il besoin de faire chinouï haChem à Yeohoua, et de prier pour lui afin qu'il soit sauvé de cette mission.

- Et comment comprendre aussi le point de vue d'Hachem par rapport à cette mission. Si c'est une chose à éviter ou une avéra, il aurait dû les empêcher mais si c'est une chose positive que de préparer notre entrée en Erets Israël comme l'a dit Moché Rabenou (vayitAv béénaï- La chose m'a plu) alors Il aurait dû nous l'ordonner. Comment comprendre cette Mitsva facultative.

**Q2°)** On peut également se demander comment des gens tsadikim et kchérim peuvent-ils chuter tellement au point de se rendre passibles de mort par leur lachone ara dans la suite de la Paracha, ainsi que toute la génération d'ailleurs!

**Q3°)** Le Rav Isth'ak Katz chlit"à dans son sefer chakhen tov demande : comment comprendre que ce soit spécialement le Youd de Saraï qui ait été placé dans le nom de Yéhouchoua ? Voici que la Guéméra Brakhot (7b) révèle que chaque nom est lié à une force ou un rôle. Quel rapport y a-t-il entre Sarah iménou et les méraguélim pour que Yéhouchoua ait besoin de son youd ?

A la fin de la Paracha, dans le Maftir, la Torah nous parle des Tsittsitt : c'est le fameux troisième paragraphe du Kriate Chema.

" Daber el bné Israël véamarta aléhem véassou lahem Tsittsitt". Là-bas, il est marqué :

**"vélo tatourou ah'aré lévavekhem véah'aré énékhem acheère atem zonim ah'aréem lémaane tizkerou - vous n'irez pas visiter après votre cœur et vos yeux par la faute desquels vous vous débauchez et alors vous vous souviendrez des Mitsvot et vous les ferez et vous serez Kedochim pour Hachem"**

Rachi dit : **vélo tatourou**: n'allez pas "visiter" après vos cœurs et vos yeux; comme on visite une terre - mitour haarets. En effet, les yeux voit, le cœur désire et le corps faute car les yeux et le cœur sont les intermédiaires entre l'homme et la avéra.

Plusieurs questions se posent :

**Q4°)** D'une part, il est surprenant que la Torah emploie spécialement (comme l'a fait remarquer Rachi) le même mot pour nous interdire de voir de la nudité : "vélo tatourou" qu'au début de la Paracha : "véyatourou éte erets Kénaane - ils visiteront la terre de Kénaane". C'est une "coïncidence" qui demande une explication.

**Q5°)** Enfin, Rachi dit que les yeux voient et le cœur désire et le corps faute ! Ce sont eux les intermédiaires de la avéra. Dans la Torah il est écrit: vélo tatourou ah'aré lévavekhem véah'aré énékhem - n'allez pas visiter après vos cœurs et après vos yeux. En principe, c'est dans l'ordre inverse. C'est une célèbre question que nous essaierons également de résoudre.

#### **UNE VISITE PEUT EN CACHER DEUX AUTRES**

Il y a un passage du **Zohar Hakadoch** dans la Parachat **Chéla'h Lékhá (p.159b)** qui est des plus intéressants et fondamentaux. Le Rav Bounam de Pchisskha disait que c'est un Zohar qu'il faut lire tous les jours. En voici un extrait:

*" [Le Zohar explique qu'au-delà de la mission que Moché Rabenou a confiée aux Méraguelim de visiter Erets Israël, de l'explorer de rapporter un compte-rendu, Moché Rabenou a également demandé (du point de vue du sod) de visiter la Torah, le Olam abba et de rapporter un compte-rendu. En effet, la Guemara dans Brakhote dit Il y a trois beaux cadeaux qu'Hachem a faits au Klal Israël et ils ne s'acquiert que par des efforts: la Torah, le Olam Abba et Erets Israël. Ces trois cadeaux peuvent donc être mis en relation. Voici les mots de Rabbi Chimon Bar Yoh'ai]*

Viens voir comment Hakadoch Baroukh Hou se réjouit et se vante de cette Torah. Il dit Allez Mes enfants accomplissez, étudiez-la et Je vous ferai rentrer dans des mondes magnifiques ; des mondes élevés qui ne sont que bonheur et lumière. Les gens ne savent pas à quoi ressemble le Monde futur ; ils n'y croient pas vraiment ; ils ne prennent pas le temps de le contempler. Hachem a dit: allez le visiter, explorer ce monde qui est bon.

Les gens répondent mais comment pourrions-nous aller le visiter pour l'explorer. C'est pourquoi Moché Rabenou a dit : "**Alou zé baNeguev véAalitem été Haar - Montez par le Neguev et vers la Montagne**". [Le Baal Hatourim rapporte que éte haar a comme guematria 611 comme le mot Torah!] Le Zohar ajoute : le Neguev est au darom : sur la droite et de plus c'est un désert. Il fait donc référence à la Torah qui a été donnée par la droite (mimino ech dat lamo) et qui a été donnée dans le désert (du Sinai) et seulement pour celui qui se fait comme un désert. Grâce à la Torah, dit le Zohar : vous comprendrez et vous verrez qu'est-ce que le Monde futur.

**"Vous verrez cette terre comment elle est et le peuple qui y habite."** Regardez un peu à quoi ressemble le monde futur ! Et les Tsadikim qui sont assis chourote chourote : en rangées avec un Kavod suprême et des Madrégote imaginables.

**"Héh'azak hou, arafé - Sont-ils forts ou faibles."** Regardez là-bas si les Tsadikim qui sont assis sont forts ou sont faibles. [Comme le dit la Guemara dans Ketouvote (111b) : *Celui qui se relâche dans l'Etude ne peut pas mériter la résurrection. Comme il est écrit : réfaïm bal yakoumou ceux qui se sont affaiblis ne pourront pas se relever pour la résurrection. Ou encore (dans Yéchayahou aussi) : "car la rosée de la lumière, ce sera elle ta rosée ! Mais ceux qui vivent dans la terre de la fatigue tomberont" : Il s'agit de la rosée de la résurrection et c'est seulement la rosée de la Torah, explique la Guemara, qui pourra faire revivre : mais celui qui n'a pas fréquenté la lumière de la torah ne pourra pas revivre. Rabbi Yoh'anane était drôlement triste de cette Dracha. Il ne voulait qu'il y ait une partie du Klal Israël qui n'ait pas la Résurrection. Rabbi Yehouda Hanassi a pu trouver une solution ! Il est écrit: Véatem advékim b'Hachem Elokhékhem H'aim coulékhem hayom - Vous êtes tous collés à Hachem, aujourd'hui" Est-il possible d'être collés à Hachem ? Cela vient t'apprendre que celui qui se colle aux Talmidé Khakhamim : s'il fait du commerce avec eux, s'il marie ses enfants avec eux et les fait profiter de ses biens, Hachem lui compte comme s'il avait fréquenté la lumière de la Torah! Grâce à cela, il sera h'aim coulékhem hayom bien vivant comme le jour qui est éternel]*

**"Regarde si le peuple est nombreux ou peu nombreux"** : cela fait allusion au fait que tout le monde a une place dans ce Monde futur et tout le monde a une part.

"Y-a-t-il un arbre ou non." [Rachi explique dans le H'oumach : y-a-t-il un Tsadik qui peut les protéger. Le Zohar rapporte cette explication et ajoute] cela fait également référence à l'arbre de vie car celui qui se renforce dans la Torah mérite d'accéder à cet arbre-là léatid lavo (l'arbre de vie contient toutes les Midot d'Hachem).

La Torah décrit "**ils sont partis visiter Erets Kénaane vayaalou baNéguév**" ils sont montés par le Néguév.

[Evidemment c'est ce que Moché leur avait dit. Le Zohar dit:] cela vient t'apprendre qu'ils se sont mis à étudier la Torah certes mais Nagouv : secs d'enthousiasme; secs de vitalité avec paresse, comme quelqu'un qui étudie sans recevoir de salaire pour faire une faveur à quelqu'un d'autre ! Ces gens-là qui pensent perdre leurs richesses et perdre ce monde-ci pendant leur étude, ainsi ils sont secs lorsqu'ils étudient !

**Ils sont allés jusqu'à H'évrone**: H'évrone vient du mot H'ibour car même lorsque l'on étudie de cette manière on

peut se lier à la Torah à condition que l'on étudie la Torah Chébéal Pé ; l'explication de la Guemara qui donne un lien de compréhension profond avec la Torah. H'aver un érudit est la racine du mot H'évrone.

**"Ils sont allés jusqu'à nah'al echkol"** l'endroit de la grappe ; cela fait référence aux secrets de la Torah qui ressemble à des raisins que l'on presse pour en sortir le jus ou le vin. La Torah est très souvent comparée au vin : ki tovim dodékha miyaïne.

**"Ils coupèrent une branche"** cela fait référence au fait que la Torah est Une. Celui qui possède une branche de Torah possède un lien avec toute la Torah entière, car toutes les halakhote et toutes les Mitsvot sont liées entre elles les unes aux autres. La Torah n'est que la Volonté d'Hachem, Sa Parole, Sa Lumière intense unique et divine.

[Lorsque Moché Rebenou est niftar trois cents halakhote ont été oubliées par Yeochoua jusqu'à ce que Otni'el Ben Kenaz, par son Pilpoul, les retrouve ! En effet, quelqu'un qui étudie profondément les autres halakhote peut arriver, vu leur harmonie et leur lien profond, à tout redécouvrir par lui-même.

**"Vayissaouhou bamot bichenaïm Ils ont porté la grappe de raisins à deux avec le bâton"** D'après le Zohar c'est là que commence la chute des Méraguelim : mote veut dire trébucher ou chanceler. Et chenaïm à deux fait référence au fait que les Méraguelim ont trahi l'unicité de la Torah ; l'unicité du Olam Abba. Ils ont commencé à penser à autre chose qu'à la Volonté d'Hachem. Le Zohar appelle "porter la grappe à deux" : la Torah chélo lichma: lorsqu'il y a la Torah et autre chose aussi ! Celui qui étudie la Torah chélo lichma: pour la Torah et pour autre chose, voudra ensuite interpréter la Torah ou adapter la Torah selon son gré ou selon ses intérêts; et s'il ne le fait pas, il se plaindra alors tout au moins lorsque la Torah n'est pas en harmonie avec ces intérêts-la, qui sont importants pour lui.

C'est pourquoi le texte dit: **"ouMin haRimonim ou mine hatéinime** ils ont pris des dattes et des grenades" Rimonim fait référence à ra minime des mauvais croyants ; hérétiques et téenime fait référence à toana: des réclamations. Car c'est ça le sort qui attend celui qui commence à chercher ses intérêts et à les mettre sur le même plan que la Volonté d'Hachem: hérésie et plaintes.

**"Vayachouvou mi tour haarets - Ils sont revenus de cette terre"** Cela signifie qu'ils sont revenus de cette idée-là du Olam abba. Ils sont revenus de cette gloire de la Torah.

Quel intérêt de se fatiguer pour la Torah et pour le Monde futur ont-ils pensé. Voici que nous n'avons pas de parnassa en attendant, et que ceux qui sont érudits sont méprisés par tout le Peuple.

Ils ont dit : "c'est certes une terre où coule le lait et le miel mais voici que le peuple est fort" C'est-à-dire : le monde futur est bon comme le miel et la Torah également, et elle se boit comme le lait qui donne très soif mais c'est seulement pour les gens az qui sont puissants ; pour les géants en étude et pour les fils de géants (gam yélidé haAnak rainou cham) ;

**"arim bétsourate guedolote des villes fortifiées"** La Torah est faite pour des gens qui ont assez de Parnassa pour s'acheter des villes fortifiées mais pour les gens qui sont moins forts ou qui sont pauvres, comment pourraient-ils étudier la Torah ? comment pourraient-ils mettre de côté ce monde-ci pour se concentrer sur le monde futur; ont dit les Méraguelim d'après le Zohar Hakadoch."

Le Zohar nous fait découvrir que les explorateurs n'ont pas seulement critiqué Erets Israël ; ils ont également critiqué la Torah et le Monde futur avec des arguments assez similaires : la Torah fatigue beaucoup, elle n'est adéquate que pour des gens qui sont très forts ont-ils ajouté. De plus Amaleq yochev baarets : le yetser ara est assis là-bas ! il accuse; il embête; il empêche les gens d'étudier et il accuse ceux qui n'étudient pas suffisamment. Tout le monde a été découragé en entendant ce discours concernant le amal haTorah et concernant le Olam Abba, conclut le Zohar !

Calev et Yeochoua ont repris la parole, Ils ont dit : Cette terre ou nous allons tova hi méod elle est très très bonne! Si Hachem nous a choisis c'est bien pour nous la donner. Et maintenant, juste ne vous rebellez pas contre Hachem c'est la seule chose qu'il faut faire pour pouvoir la mériter. N'ayez pas peur des hommes forts et sachez que l'ombre est partie-c'est-à-dire que la Midat haDin part de celui qui étudie la Torah!

VéHachem imanou al tiraou - et Hachem est avec nous n'ayez pas peur, c'est-à-dire pour celui qui veut bien étudier la Torah. Ils ont également dit que chaque Juif a une part dans le Monde futur et une part dans la Torah qui lui est propre. Mais la médisance des explorateurs avait déjà fait effet !

### **AVRAHAM OUSARAH ? EMOUNAH OUBITAH'ON !**

Le Emeq Davar demande : Comment se fait-il que Sarah soit plus grande que Avraham Avinou en névi'oute. Voici que Hachem a parlé cinq fois au moins à Avraham Avinou alors qu'il n'a parlé qu'une fois à Sarah d'après le Midrach Raba lorsqu'il lui a dit : lo ki tsah'aqte non tu as ri!

Le Emeq Davar répond : il est certain qu'Avraham Avinou était un plus grand Navi que Sarah Iménou mais en Névi'oute c'est le roua'h hakodech et dans ce domaine : Sarah était plus forte ! Comme cela est marqué dans le Midrach Sarah a dit à Avraham : Toi tu reçois d'Hachem havtah'ote (des promesses prophétiques) et des Paroles mais moi je n'ai même pas besoin de ça : avec ma Emouna.

Le Emeq Davar explique que Sarah était tout le temps (iné baohel) dans sa tente: séparée du monde entier! Bitbodé-doute, seule. Elle avait le temps et la possibilité de se concentrer et de renforcer en permanence son Bitah'on et sa Ireat Chamaïm. Elle pensait constamment des pensées positives de Akarat hatov : reconnaissance du Bien d'Hachem, des pensées de Crainte du Ciel de Emouna, d'Espoir, de Yih'oud Hachem : d'unicité en percevant chaque jour un peu plus à quel point il n'y a qu'Hachem qui existe vraiment et que tout le reste n'est qu'accessoire et éphémère!

Seul quelqu'un qui est dans cette situation de Itbodédoute peut arriver à des hauts niveaux de Roua'h Hakodech ; à la différence de Avraham Avinou qui sortait pour diffuser la Emouna. Néssi Eloqim ata bétokhénou: il était le prince d'Hachem aux yeux du monde entier. Le monde a élu Avraham roi sur lui et lui a élu Hachem Roi sur le monde : koné Chamaïm va arets: Il lui a fait acquérir le ciel et la terre! Il avait des dizaines de milliers d'élèves, dit le Rambam et quelqu'un qui a tant d'activité dehors et dont les actions sont si grandes ne peut pas, dit le Emek Davar, prendre suffisamment de recul pour arriver à s'isoler et atteindre des hauts niveaux de roua'h hakodech! Son mérite était immensément grand et il a mérité de nombreuses névouote, c'est-à-dire qu'Hachem s'adressait à lui face à face mais pour mériter les niveaux de roua'h hakodech intérieurs en soi-même il faut se mettre de côté; Là étaient la force et l'atout de Sarah Iménou explique le Netsiv.

On dit également sur Sarah Iménou qu'elle a vécu 127 ans et que coulam chavine létova - ils étaient égaux en bonté d'Hachem (Rachi). Pourtant pendant quatre-vingt dix ans, elle n'a pas eu d'enfants ? Comment peut-on dire coulam chavine létova : 127 ans de bonheur égal. Justement, dit le Netsiv, parce qu'elle ne sortait pas de sa tente et n'allait pas regarder chez les voisins ou chez les autres peuples ce que Hachem leur donnait.

L'essentiel de la souffrance d'un homme, lorsqu'il a des problèmes, c'est la comparaison qu'il fait avec les gens qui l'entourent. Mais celui qui reste "baohel" dans sa tente, sans regarder à gauche ou à droite, en se concentrant sur tout ce qu'il doit à Hachem et sur la Métsioute d'Hachem et sur Ses Prodiges Nifla qu'il nous fait à chaque instant, n'aura pas de tristesse ou de plainte mais coulam chavim létova 127 ans égaux en bonheur.

### **LE PIRE... C'EST LE MAUVAIS ŒIL !**

L'épreuve ne commence que lorsque l'œil voit ; comme le dit la Guemara dans Sota p8a : le yetser ara ne peut attaquer un homme que sur ce que ses yeux ont vu, ou la Guemara dans Avoda Zara 20b : le malakh hamavète a quoi ressemble-t-il a un être rempli d'yeux partout; C'est seulement par cette force de l'œil qu'il peut nous tenter nous accuser et nous faire fauter par des mauvaises pensées, des mauvais sentiments, des mauvaises intentions qui naissent par un regard mal placé! La était la force de Sarah Iménou qui a vécu 127 ans de bonheur et là était l'épreuve des Méraguelim qui avaient comme mission d'aller voir la "terre" et donc d'utiliser leurs yeux.

R1&R2. Toute mission qui demande d'utiliser ses yeux est dangereuse et quand bien même elle est nécessaire pour préparer l'entrée en Erets Israël mais c'est une pente très glissante, même pour des Tsadikim.

R3. Moché Rabenou le savait et il a immédiatement changé le nom de Ochéa en Yeochoua en lui donnant le youd de Sarah ; celle qui savait protéger ses yeux et rester dans la tente en ne se concentrant que sur le Bien d'Hachem.

Comme le dit le Zohar les méraguelim auraient pu réussir l'épreuve mais vayissaou bamot ou bichenaïm ils ont porté les fruits à deux c'est-à-dire ils ont voulu étudier la Torah en pensant à deux choses pas seulement à la Volonté d'Hachem mais à leurs intérêts!

De même pour la visite d'Erets Israël : ils n'ont pas pensé à la Volonté d'Hachem mais à leurs intérêts. C'est pourquoi l'épreuve est devenue plus difficile, et ce qu'ils ont vu a été sujet à des différentes interprétations et cela a donné place à l'erreur !

R4&R5. Il est certain que celui qui a un cœur pur et ne cherche que la Volonté d'Hachem n'a pas vraiment à craindre même une mission d'exploration comme celle des Méraguélim.

C'est pourquoi la Torah dit Vélo tatourou ah'aré lévavekhem véah'aré énékhem faites attention à votre cœur et à vos yeux car celui qui a le cœur pur ne verra pas de choses erronées, tordues ou mal interprétées; comme un enfant qui n'a pas encore la volonté de fauter et dont les yeux ne les tentent pas ! Mais qui peut dire "zakiti libi j'ai purifié mon cœur" ; c'est pourquoi dit Rachi un homme doit garder ses yeux car si ses yeux voient son cœur va désirer : Et si son cœur désire alors il finira par fauter.

R4. L'œil a été la source de toutes les fautes comme cela est marqué dans la Torah (Béréchit 3; 6) : la femme a vu que l'arbre était bon. C'est toujours la racine des fautes et d'après la Kabbala grandir dans Chemirat Haénayim s'appelle Midat Hayessod la Mida du Fondement. C'est le meilleur moyen de chuter dans un gouffre sans fond comme cela est marqué dans Michlé : Si le Chéol (l'abîme) n'est pas rassasié c'est parce que l'œil de l'homme n'est pas rassasié, mais c'est le meilleur chemin pour s'élever et devenir Tsadik comme cela est en allusion dans l'alphabet (Mèm Noun Samekh) **Aïn Pé Tsadik** : Celui qui purifie ses yeux en les gardant et sa bouche par la suite deviendra Tsadik.